



MANGROVES FOR THE FUTURE THAILAND

ป่าชายเลนเพื่ออนาคต
ประเทศไทย



Published by	Mangroves for the Future Thailand with financial support of Norad, Sida and Danida
Copyright	© 2016 IUCN, International Union for Conservation of Nature and Natural Resources
Citation	Mangroves for the Future Thailand (2016). IUCN Thailand Office, Bangkok, 60 pp.
Produced by	Thailand National Coordinating Body (NCB)
Cover Photograph	Golden Prong Field (<i>Ceriops Tagal</i>), mangrove for eco-tourism. Trat, Thailand by Ana Grillo © 2016
Text and Translation	Siriporn Sriaram, Ana Grillo and Orathai Pongruktham.
Photographs	Ana Grillo and Siriporn Sriaram
Design and layout	Ana Grillo, Dmitry Dreyer and Siriporn Sriaram
จัดพิมพ์โดย	โครงการป่าชายเลนเพื่ออนาคต ประเทศไทย ภายใต้การสนับสนุนจากสำนักงานความร่วมมือในการพัฒนา แห่งราชอาณาจักรนอร์เวย์ (NORAD) หน่วยงานพัฒนาระหว่างประเทศสวีเดน (SIDA) และสำนักงานเพื่อพัฒนาระหว่างประเทศแห่งเดนมาร์ก (DANIDA) © ๒๕๕๙ IUCN องค์การระหว่างประเทศเพื่อการอนุรักษ์ทรัพยากรธรรมชาติ โครงการป่าชายเลนเพื่ออนาคต ประเทศไทย (๒๕๕๙). IUCN สำนักงานประเทศไทย. กรุงเทพฯ ๖๐ หน้า. คณะกรรมการประสานความร่วมมือแห่งชาติโครงการป่าชายเลนเพื่ออนาคต ประเทศไทย ทุ่งโปรงทอง (<i>Ceriops Tagal</i>) ป่าชายเลนเพื่อการท่องเที่ยวเชิงอนุรักษ์ จังหวัดตราด ประเทศไทย ภาพปกถ่ายโดย อนา กริลโล เนื้อหาและคำแปล ศิริพร ศรีอร่าม อนา กริลโล และอรัญ พงศ์ภิรมย์ ภาพประกอบ อนา กริลโล และศิริพร ศรีอร่าม จัดรูปเล่ม อนา กริลโล ดิมิทรี เดเยอร์ และศิริพร ศรีอร่าม

MANGROVES FOR THE FUTURE

THAILAND

ป่าชายเลนเพื่ออนาคต ประเทศไทย

Investment in coastal ecosystem conservation for sustainable development
การอนุรักษ์ระบบนิเวศชายฝั่งเพื่อการพัฒนาที่ยั่งยืน

photographs by Ana Grillo and Siriporn Sriaram
ภาพถ่าย โดย อนา กริลโล และศิริพร ศรีอร่าม



ACKNOWLEDGEMENTS

We dedicate this book to the defenders of Mangrove forests everywhere, especially to those we met on our month long journey throughout the coastal regions of Phuket, Phang Nga and Trat, Thailand.

With thanks to the National Coordinating Body of Thailand (NCB), particularly to the NCB working groups: Dr. Maitree Doungsawasdi, Mr. Somsak Piriyaiotha and Mrs. Poonsri Wanthongchai (DMCR), Ms. Benjamas Chotthong (TEI) and Dr. Chamniern Vorratnchaiphan, Ms. Siriporn Kunlapatanasuwan (IUCN) and Dr. Orathai Pongruktham (MFF) for their invaluable contributions which made this book possible.

กิตติกรรมประกาศ

เราขอขอบคุณผู้พิทักษ์ป่าชายเลนทุกคนจากสามจังหวัด (ภูเก็ต พังงาและตราด) ที่คณะผู้จัดทำได้พบระหว่างการเดินทาง เพื่อหาข้อมูลและบันทึกภาพเพื่อจัดทำหนังสือเล่มนี้

ขอขอบพระคุณคณะกรรมการประสานความร่วมมือระดับชาติ โครงการป่าชายเลนเพื่ออนาคต โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ดร. ไมตรี ดวงสวัสดิ์ คุณสมศักดิ์ พิริยโยธา และ คุณพูลศรี วันธงไชย กรมทรัพยากรทางทะเลและชายฝั่ง คุณเบญจมาศ โชติทอง สถาบันสิ่งแวดล้อมไทย ดร. จำเียร วรรัตน์ชัยพันธ์ ผู้แทน IUCN ประเทศไทย คุณศิริพร กุลพัฒน์สุวรรณ และดร.อรทัย พงศ์รักธรรม อดีตผู้ประสานงานโครงการป่าชายเลนเพื่ออนาคต ที่ให้การช่วยเหลือ แลกเปลี่ยนข้อคิดเห็นและคำแนะนำที่เป็นประโยชน์ทำให้การจัดทำ หนังสือเล่มนี้สำเร็จไปตามเป้าหมายที่ได้ตั้งไว้







Contents สารบัญ

Part I: About Mangroves for the Future	15
ส่วนที่ ๑ เกี่ยวกับโครงการป่าชายเลนเพื่ออนาคต (MFF)	๑๕
Part II: MFF Key Objectives	25
ส่วนที่ ๒ วัตถุประสงค์หลักของโครงการ	๒๕
Part II: MFF Crosscutting Issues	49
ส่วนที่ ๓ ประเด็นที่เกี่ยวข้องกับหลายเรื่อง	๔๙









About Mangroves for the Future
เกี่ยวกับโครงการป่าชายเลนเพื่ออนาคต



Introduction

“...Build Back Better...”

In response to the vision of the UN tsunami special envoy, Bill Clinton, International Union for Conservation of Nature (IUCN) and United Nations Development Programme (UNDP) developed Mangroves for the Future (MFF) as a unique platform for collaboration among the many different agencies, sectors and countries which are addressing challenges to coastal ecosystems and livelihood issues. It was launched in December 2006 in Hin Look Dieu village, Phuket, Thailand by the former president of the United States, Bill Clinton.

In 2006, MFF initiated its programs with financial support from NORAD and SIDA, by engaging the countries worst-affected by the Indian Ocean tsunami: India, Indonesia, Maldives, Seychelles, Sri Lanka and Thailand. Subsequently in 2010, MFF expanded to include Pakistan and Viet Nam. In 2012, Bangladesh, Myanmar and Cambodia joined as the latest member countries with additional funding from DANIDA.

PART I: About Mangroves for the Future

ส่วนที่ ๑ เกี่ยวกับโครงการป่าชายเลนเพื่ออนาคต

บทนำ

“...สร้างขึ้นใหม่ให้ดีกว่าเดิม...”

โครงการป่าชายเลนเพื่ออนาคต (MFF) ถือกำเนิดขึ้นภายใต้ความร่วมมือระหว่างองค์การระหว่างประเทศเพื่อการอนุรักษ์ทรัพยากรธรรมชาติ (IUCN) และโครงการพัฒนาแห่งสหประชาชาติ (UNDP) ที่ตอบสนองต่อวิสัยทัศน์ของอดีตประธานาธิบดีสหรัฐ บิล คลินตัน ระหว่างที่ดำรงตำแหน่งทูตพิเศษองค์การสหประชาชาติเพื่อการฟื้นฟูภัยพิบัติสึนามิ ที่ต้องการให้มีการประสานความร่วมมือของภาคีทุกภาคส่วนเพื่ออนุรักษ์และฟื้นฟูระบบนิเวศชายฝั่งเพื่อตอบสนองความท้าทายในการจัดการระบบนิเวศและวิถีชีวิตชุมชนชายฝั่ง เสริมสร้างความปลอดภัยและชีวิตความเป็นอยู่ที่ดี

อดีตประธานาธิบดีสหรัฐได้มาร่วมเปิดตัวโครงการป่าชายเลนเพื่ออนาคตด้วยตนเองในเดือนธันวาคม ๒๕๔๗ ณ บ้านหินลูกเดียว จังหวัดภูเก็ต ในช่วงเริ่มต้นโครงการมีประเทศที่ได้รับผลกระทบอย่างรุนแรงจากเหตุการณ์คลื่นยักษ์สึนามิในคาบมหาสมุทรอินเดียเข้าร่วมเป็นสมาชิกโครงการป่าชายเลนเพื่ออนาคตทั้งหมดหกประเทศ คือ อินเดีย อินโดนีเซีย มัลดีฟส์ เซเชลส์ ศรีลังกา และไทย โดยมีสำนักงานความร่วมมือในการพัฒนาแห่งราชอาณาจักรนอร์เวย์ (NORAD) หน่วยงานพัฒนาระหว่างประเทศสวีเดน (SIDA) ให้การสนับสนุนงบประมาณ ต่อมาในปี ๒๕๕๓ ปากีสถาน เวียดนาม ได้เข้าร่วมเป็นสมาชิก ล่าสุดในปี ๒๕๕๕ บังคลาเทศ พม่าและกัมพูชา ได้เข้าร่วมเป็นสมาชิกด้วยการสนับสนุนงบประมาณจากสำนักงานเพื่อพัฒนาระหว่างประเทศแห่งเดนมาร์ก (DANIDA)



Investing the future

MFF offers grants facility to support local NGOs, Community Based Organisations (CBOs), Government Agencies and academia to implement coastal management in action, in order to promote integrated coastal zone management and to build the resilience of ecosystem-dependent coastal communities against future natural disasters and development policies.

MFF program is supported by 15 Programmes of Work (PoWs), grouped under the three “pillars” of Knowledge Enrichment, Stakeholders Empowerment and Governance Enhancement. MFF invests directly in coastal ecosystems through on the ground projects that are relevant to the PoWs and National Strategy and Action Plan (NSAP). Since 2008, over one million USD was funded directly to support projects in Thailand through MFF grant facilities (Small, Medium and Large grants). The small grant modality (<25,000 USD) is an important element in creating the horizontal linkage from the grassroots level to the policy level. The large grant modality (100,000 - 300,000 USD) is more effective in advocating at the provincial and national level.

การลงทุนเพื่ออนาคต

กองทุนโครงการป่าชายเลนเพื่ออนาคต ให้การสนับสนุนองค์กรพัฒนาเอกชน องค์กรชุมชน หน่วยงานภาครัฐ สถาบันการศึกษาเพื่อดำเนินโครงการด้านการจัดการชายฝั่งและกิจกรรมที่หนุนเสริมการบูรณาการจัดการพื้นที่ชายฝั่งโดยมีเป้าหมายเพื่อเสริมสร้างศักยภาพให้กับชุมชนที่พึ่งพิงทรัพยากรชายฝั่งให้มีความสามารถในการรับมือกับนโยบายการพัฒนาและภัยพิบัติทางธรรมชาติที่จะเกิดขึ้นในอนาคต

โครงการ MFF ดำเนินการภายใต้ Programmes of Work หรือ PoW จำนวน ๑๕ แผนงาน แผนงานดังกล่าวถูกจำแนกออกเป็นสามกลุ่มหลักคือ การส่งเสริมองค์ความรู้ การสร้างความเข้มแข็งให้กับภาคีเครือข่าย และการเสริมสร้างธรรมาภิบาล ภายใต้กรอบแผนงานดังกล่าว กองทุนของโครงการ MFF ได้สนับสนุนทางการเงินให้กับโครงการที่มีวัตถุประสงค์และแผนงานสอดคล้องกับ PoW ของ MFF และเป็นไปตามหลักการของของแผนยุทธศาสตร์และแผนปฏิบัติการระดับชาติ (NSAP) ตั้งแต่ปี ๒๕๕๑ ประเทศไทยได้รับการสนับสนุนงบประมาณกว่าสามสิบล้านบาทในดำเนินการโครงการในรูปแบบต่างๆ ทั้งโครงการขนาดเล็ก ขนาดกลางและขนาดใหญ่ โดยโครงการขนาดเล็ก ให้ทุนโครงการฯ ละ ไม่เกิน ๒๕,๐๐๐ เหรียญสหรัฐและมีความสำคัญในการสร้างความเชื่อมโยงระหว่างชุมชนระดับรากหญ้าและระดับนโยบายโดยตรง ในขณะที่โครงการขนาดใหญ่ที่มีกรอบงบประมาณดำเนินงานระหว่าง ๑๐๐,๐๐๐ ถึง ๓๐๐,๐๐๐ เหรียญสหรัฐ จะมีศักยภาพและประสิทธิภาพที่ดีกว่าในการขับเคลื่อนนโยบายระดับจังหวัดและระดับประเทศ

Janab, a village member of Pu Dam explains, “Mangrove forests are very important to us. They protected our life from the Tsunami in 2004. We rely on coastal resources for our livelihood... our foods are in the ocean and forest, we collect mud crabs to make a living. Mangroves are our life.”

จีนาบ จากชุมชนปูดำ เล่าว่า

ป่าชายเลนมีความสำคัญต่อพวกเรามาก ตอนเกิดคลื่นยักษ์สึนามิ ก็มีป่าชายเลนปกป้องหมู่บ้านของพวกเราไว้ และพวกเราก็หาอาหารและมีอาชีพจากทรัพยากรจากป่าชายเลนและทะเล พวกเราจับปูดำขาย ป่าชายเลนคือชีวิตของพวกเรา





In Laem Klad, Trat, Mr. Titi Thawontanont, Chairperson of Ao Rawa Artisan Fishery Group and MFF grant recipient believes, “the integration of coastal conservation should be promoted with eco-tourism side by side. MFF’s investment is timely and essential for our community. We want to see people more aware about the importance of coastal resources and sustainability.”

คุณริติ ทาวรรณท์ ประธานกลุ่มอนุรักษ์ประมงชายฝั่งบ้านปากคลองอ่าวระวะ ตำบลแหลมกลัด จังหวัดตราด ผู้รับทุนโครงการขนาดเล็กของ MFF กล่าวว่า การบูรณาการการจัดการชายฝั่งนั้นควรมีการส่งเสริมการท่องเที่ยวเชิงนิเวศไปด้วย ทางกลุ่มได้รับงบประมาณจากโครงการป่าชายเลนเพื่ออนาคตมาในช่วงเวลาที่เหมาะสมและมีความสำคัญอย่างมากต่อชุมชน พวกเราอยากให้ชุมชนตระหนักถึงความสำคัญของทรัพยากรชายฝั่งและความยั่งยืน





National Coordinating Body (NCB) - The national mechanism

In 2006, Thai government delegated The Department of Marine and Coastal Resources (DMCR) as a national focal point to Mangroves for the Future Initiative. DMCR through administration supports from the International Union for Conservation of Nature Thailand Program (IUCN-TH), established a National Coordinating Body (NCB). The NCB decides on priorities of MFF activities in the country level. Moreover, the NCB oversees and provides policy guidance to the operation of MFF implementations. The NCB members are multi-stakeholder composing of government and non-government sectors.

คณะกรรมการประสานความร่วมมือระดับชาติด้านนิเวศป่าชายเลนเพื่ออนาคต (NCB) กลไกระดับประเทศ

ในปี ๒๕๔๙ รัฐบาลไทยได้มอบหมายให้กรมทรัพยากรทางทะเลและชายฝั่ง (ทช.) เป็นหน่วยงานหลักที่รับผิดชอบโครงการป่าชายเลนเพื่ออนาคต โดยมีองค์การระหว่างประเทศเพื่อการอนุรักษ์ทรัพยากรธรรมชาติ แผนงานประเทศไทยอำนวยการด้านการบริหารจัดการโครงการ ต่อมาได้มีดำเนินการแต่งตั้งคณะกรรมการประสานความร่วมมือระดับชาติด้านนิเวศป่าชายเลนเพื่ออนาคต หรือ NCB ขึ้น โดยคณะกรรมการ NCB ประกอบด้วยผู้แทนจากหลายภาคส่วนทั้งภาครัฐและภาคประชาสังคม มีบทบาทในการให้ความเห็นเชิงนโยบายและมอบแนวทางการปฏิบัติงานของโครงการป่าชายเลนเพื่ออนาคตในระดับประเทศ ทั้งนี้ NCB ยังมีอำนาจในการตัดสินใจว่ากิจกรรมใดมีความสำคัญเร่งด่วนต่อการดำเนินงานของโครงการ

Thailand National Strategy and Action Plan (NSAP)

National Strategy and Action Plan (NSAP) is developed by specifying MFF frameworks to the nation context of Thailand. NSAP is endorsed by the NCB as a guide for MFF implementation in the country including project screening and selection.

Vision “Good governance for coastal ecosystem management for sustainability and security of communities and natural resources”

Mission “To strengthen all partners and being a mobilized cooperative mechanism for effective practice and learning to develop policy and good governance in sustainable coastal ecosystem management”.

แผนยุทธศาสตร์และแผนปฏิบัติการระดับชาติ (NSAP)

แผนยุทธศาสตร์และแผนปฏิบัติการระดับชาติได้รับการพัฒนาขึ้นด้วยด้วยการกลั่นกรองขอมัยงานโครงการ MFF ที่สอดคล้องกับบริบทของประเทศไทย โดย NSAP ต้องผ่านการรับรองจากคณะกรรมการ NCB เพื่อนำมาใช้เป็นแนวทางในการดำเนินกิจกรรมในระดับประเทศ และเป็นเครื่องมือในการพิจารณาและคัดเลือกโครงการที่ขอรับทุนสนับสนุนจากกองทุนโครงการ MFF

วิสัยทัศน์ “ธรรมาภิบาลเพื่อการจัดการนิเวศชายฝั่งเพื่อความยั่งยืนและมั่นคงของชุมชนและทรัพยากร”

พันธกิจ “เพื่อเสริมสร้างความเข้มแข็งให้กับภาคีเครือข่ายและเป็นกลไกในการประสานที่มีประสิทธิภาพในการพัฒนานโยบายและธรรมาภิบาลที่ดีในการจัดการนิเวศชายฝั่งอย่างความยั่งยืน”



MFF Key Objectives
วัตถุประสงค์ของโครงการ
ป่าชายเลนเพื่ออนาคต



Part II: MFF Key Objectives

Reflecting the growing concern about natural disasters and climate change in the MFF region, Programme of Works (PoWs) have been consolidated into three focus areas (objectives) in order to mainstream resilience-building and climate change adaptation as follows:

Outcome Objective: Resilience of ecosystem-dependent coastal communities strengthened

Output Objective 1: Knowledge generated, applied and disseminated for sustainable management of coastal ecosystems

- Strengthening information base
- Enhancing access to and sharing of knowledge at national and regional levels
- Promoting effective use of knowledge including best practices

Output Objective 2: Key stakeholders empowered to engage in decision-making in support of sustainable management of coastal ecosystems

- Building awareness and capacity of civil society and private sector
- Supporting multi-stakeholder fora
- Promoting sustainable livelihoods

Output Objective 3: Coastal governance enhanced to promote integrated and inclusive management

- Strengthening capacity of national and regional governance institutions for integrated coastal management
- Engaging with key business sectors to promote sustainable business practices
- Promoting co-management and similar participatory natural resource management mechanisms

ส่วนที่ ๒ วัตถุประสงค์หลักของโครงการป่าชายเลนเพื่ออนาคต

นับวันภัยพิบัติจากธรรมชาติและผลกระทบจากการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศได้ทวีความรุนแรงมากขึ้น โดยเฉพาะกับประเทศที่อยู่ตามแนวชายฝั่ง แผนงาน PoW ของ MFF จึงได้ถูกแบ่งออกเป็นสามหมวด ภายใต้วัตถุประสงค์ที่สอดคล้องกับเป้าหมายที่จะสร้างความเข้มแข็งและเสริมศักยภาพในการปรับตัวต่อการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ ดังนี้

ผลลัพธ์ที่ MFF ต้องการคือ ชุมชนชายฝั่งที่พึ่งพิงระบบนิเวศได้รับการเสริมสร้างศักยภาพในการรับมือกับการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ

วัตถุประสงค์ที่ ๑

มีการผลิตองค์ความรู้เผยแพร่และนำประยุกต์ใช้ความรู้เพื่อจัดการระบบนิเวศชายฝั่งที่ยั่งยืน

- พัฒนาระบบฐานข้อมูลให้มีคุณภาพ
- การเสริมสร้างการเข้าถึงและการแลกเปลี่ยนองค์ความรู้ในระดับชาติและระดับภูมิภาค
- การเผยแพร่การจัดการองค์ความรู้รวมถึงต้นแบบที่ดี

วัตถุประสงค์ที่ ๒

ภาคีผู้มีส่วนเกี่ยวข้องหลักได้เพิ่มขีดความสามารถในกระบวนการตัดสินใจเพื่อจัดการระบบนิเวศชายฝั่งที่ยั่งยืน

- การสร้างจิตสำนึกและศักยภาพของภาคประชาสังคมและภาคธุรกิจ
- สนับสนุนความร่วมมือของภาคส่วนต่างๆ
- สนับสนุนวิถีชีวิตที่ยั่งยืน

วัตถุประสงค์ที่ ๓

สร้างเสริมธรรมาภิบาลในการจัดการชายฝั่งแบบบูรณาการ

- ร่วมมือกับภาคธุรกิจในการสร้างแบบอย่างที่ดีในการดำเนินธุรกิจแบบยั่งยืน
- การส่งเสริมการจัดการร่วมกันและกลไกการมีส่วนร่วมในการจัดการทรัพยากร
- การพัฒนาศักยภาพของสถาบันการศึกษาในระดับประเทศและระดับภูมิภาคในด้านการจัดการชายฝั่งแบบบูรณาการ



MFF supports the establishment of learning centers and local curriculum in mangrove and coastal ecosystems management by sharing a natural database and bridging knowledge in science, socio-economics and local wisdom to improve livelihood of the people.

โครงการป่าชายเลนเพื่ออนาคตสนับสนุนการสร้างศูนย์เรียนรู้ หลักสูตรท้องถิ่น เรื่องป่าชายเลนและการจัดการระบบนิเวศชายฝั่ง และเผยแพร่ฐานข้อมูลทางธรรมชาติและเชื่อมโยงกับองค์ความรู้ด้านวิทยาศาสตร์ เศรษฐกิจและสังคม และภูมิปัญญาท้องถิ่นไปใช้ให้เป็นประโยชน์เพื่อให้ประชากรมีคุณภาพชีวิตที่ดีขึ้น

[on right]

Elder woman from Surin Island, home of the Moken village. The Sea Nomads are supported by Andaman Discovery, a social enterprise and former recipient of MFF Grant (2012-2013).

[ภาพขวา]

หญิงชาวมอแกนแห่งหมู่เกาะสุรินทร์ ชุมชนจากหมู่บ้านมอแกนได้ร่วมงานกับอันดามันดิสคอฟเวอรี่ กลุ่มกิจการเพื่อสังคม หนึ่งในผู้รับทุนจากโครงการขนาดเล็กระหว่างปี ๒๕๕๕ ถึง ๒๕๕๖

[page 29-30]

Andaman Discovery (AD) promotes eco-tourism, has been working on community-based tourism with the indigenous Moken, sea nomads, in Surin Islands National Park, Phang Nga.

[หน้า ๒๙]

อันดามันดิสคอฟเวอรี่ เป็นกิจการเพื่อสังคมที่ส่งเสริมการท่องเที่ยวเชิงนิเวศ และยังทำงานส่งเสริมการท่องเที่ยวโดยชุมชนกับชนเผ่ามอแกน ยิบซีแห่งท้องทะเล ที่หมู่เกาะสุรินทร์ พังงา

[หน้า ๓๐]

นักคุณทักษ์ชาวมอแกนได้พาเจ้าหน้าที่จากอันดามันดิสคอฟเวอรี่ดูเส้นทางศึกษาธรรมชาติช่อมาดิหะ และให้ความรู้เกี่ยวกับพืชสมุนไพร และการใช้ประโยชน์จากพันธุ์ไม้ต่างๆ ที่มอแกนใช้เป็นอาหาร ทำเครื่องมือต่างๆ รวมไปถึงสร้างเรือเพื่อออกหาปลาในทะเล





On Surin Island as part of an eco-tourism initiative, a Moken guide shows the AD team the Chok Madah Nature and Culture Trail, which highlights medicinal, edible plants and the different trees used for constructing homes and building sea-worthy vessels.





Encroachment in mangrove forest in Ao Kung, Phuket where Conservation group established a mangrove nursery to raise conservation awareness.

ป่าชายเลนบริเวณอ่าวทุ่งบางส่วนถูกบุกรุก กลุ่มอนุรักษ์ฯ จึงได้สร้างแปลงเพาะกล้าไม้
โตงทาง เพื่อทำการรณรงค์การอนุรักษ์ป่าชายเลน บ้านอ่าวทุ่ง ภูเก็ต

Three communities in Bang La-Paklok, Phuket worked together to monitor, rehabilitate and manage Bang La mangroves in the last intact forest with an area of 1,920,000 square kilometers (1,200 rais) as a community forest. Animals that had disappeared from this area for almost 20 years, such as otters and a few types of rare birds, are once again being seen in their natural habitat.

กลุ่มอนุรักษ์ป่าชายเลนบางลา-ปากลอก จากสามชุมชนได้ทำการอนุรักษ์ป่าชายเลนป่า
คลอกมีพื้นที่กว่า ๑,๒๐๐ ไร่ ซึ่งถือเป็นป่าผืนใหญ่ที่เหลืออยู่ในไม่กี่แห่งในจังหวัดภูเก็ต
ชุมชนได้ติดตามและฟื้นฟูป่าชุมชนแห่งนี้มาโดยตลอดระยะเวลากว่า ๒๐ ปี
ปัจจุบันสัตว์ป่าหายากหลายกึ่งนกและนากทะเลได้กลับมาอยู่ป่าอนุรักษ์ผืนนี้อีกครั้ง



For many years, this fisherman has used a traditional surf board as his fishing boat, to work for his daily catch. He told us that in the past, he drove a taxi in Bangkok, but decided to come back to Phuket and live a simple life by the sea.



อดีตคนขับแท็กซี่ที่กรุงเทพมหานครกลับมาใช้ชีวิตแบบเรียบง่ายที่บ้านเกิดที่ภูเก็ต เขาใช้วิธีการจับสัตว์น้ำแบบง่ายๆ ด้วยการขว้างแหโดยอาศัยเรือโฟมเป็นพาหนะคู่ใจ





MFF supports local organizations to understand the importance of mangroves and coastal resources management. MFF engages with number of Tambon Administrative Organizations (TAOs) and key stakeholders to promote sustainable livelihoods and raise awareness among the civil society and private sectors.

โครงการป่าชายเลนเพื่ออนาคตทำงานร่วมกับองค์กรท้องถิ่น องค์กรการบริหารส่วนตำบลและหน่วยการที่เกี่ยวข้องหลักเพื่อสร้างจิตสำนึกให้กับภาคประชาสังคมและภาคธุรกิจให้เข้าใจถึงความสำคัญของระบบนิเวศป่าชายเลนและทรัพยากรชายฝั่งและส่งเสริมการใช้ประโยชน์อย่างยั่งยืน

[page 34] Guardians of Mangrove Forests in Phuket.

[left] Mr. Pradit Puangket, head of Ao Kung Bay Conservation Group and his daughter, with [right] Mr. Taleb Wongkla, Imam, Islam village leader and member of Ao Kung Bay Conservation Group. They have fought to protect mangrove forests in Phuket from unsustainable development.

[หน้า ๓๔] ผู้พิทักษ์ป่าชายเลน พวกเขาได้ต่อสู้และปกป้องป่าชายเลนในภูเก็ตจากการพัฒนาที่ไม่ยั่งยืน

ภาพ นายประดิษฐ์ พวงเกษ ประธานกลุ่มอนุรักษ์อ่าวกุง (ซ้าย) และลูกสาว (กลาง) และนายทะเลบวงกล้า อิหม่าม ผู้นำทางศาสนา และสมาชิกกลุ่มอนุรักษ์ฯ (ขวา)



Mr. Win has been a fisherman for 40 years. Here, he shows only two shrimp caught in the early morning hours. These days he spends twice as many hours fishing to bring in the same amount of catch as in years past.

คุณวินทำอาชีพประมงมากกว่าสี่สิบปี เขานี้เขาจับกุ้งตัวใหญ่ได้แค่สองตัว ทุกวันนี้เขาต้องใช้เวลาในการออกเรือมากขึ้นถึงสองเท่าเพื่อที่จะจับกุ้ง ปลา ในปริมาณที่เท่าเดิม



Mr. Jinda, a part-time fisherman, said that compared to the past 30 years, there are now more fishing boats and an increased demand from buyers. As seafood price continues to rise, the catch rates are declining and the catch sizes are notably smaller. Overfishing and unregulated practices are causing alarming declines in fish stock. He added, he has never seen the sea's temperature get this warm.

คุณจินดา ทำอาชีพรับจ้างทั่วไปและบางครั้งก็ออกเรือหาปลา เขากล่าวว่าเมื่อเทียบกับสามสิบปีที่ผ่านมามีเรือประมงมากขึ้นเพราะมีความต้องการทะเลมากขึ้น ราคาอาหารก็เพิ่มขึ้นอย่างต่อเนื่องซึ่งสวนทางกับปริมาณที่ได้จากการจับสัตว์น้ำลดลงอย่างมาก สาเหตุหลักก็มาจากการทำการประมงเกินขนาดและใช้เครื่องมือที่ผิดกฎหมายทำให้ทรัพยากรลดลงอย่างรวดเร็ว เขากล่าวถึงท้ายอีกว่าตั้งแต่เกิดมาเขาไม่เคยสัมผัสน้ำทะเลที่มีอุณหภูมิสูงขนาดนี้มาก่อน



The J W Marriot Mai Khao Hotel and IUCN launched a livelihood program to support income generating for local communities. Each month, Mai Khao handicraft group is commissioned to produce one thousand handmade welcome bracelets for hotel guests.

โรงแรมแมริออทไมซ์หาดและ IUCN ได้เปิดตัวโครงการเพื่อสร้างรายได้เสริมให้กับชุมชนเพื่อชีวิตความเป็นอยู่ที่ดีขึ้น ในแต่ละเดือนกลุ่มจักสานไมซ์หาดได้ตกแต่งสร้อยข้อมือหลายพันเส้นเพื่อเป็นต้อนรับผู้เข้าพักของโรงแรม



MFF enhances coastal governance by promoting integrated and inclusive management. MFF invests in projects that create mechanisms to mitigate conflicts over fisheries resources, while building capacity and enhancing knowledge sharing on sustainable fishery management/legislation to restore marine resources.

โครงการป่าชายเลนเพื่ออนาคตหมุนเสริม
 ธรรมชาติในการจัดการชายฝั่งด้วยการส่งเสริม
 การบริหารจัดการเชิงบูรณาการแบบองค์รวม MFF
 สนับสนุนโครงการที่ทำให้เกิดกลไกในการลดความ
 ขัดแย้งในการแย่งชิงทรัพยากรประมง สร้าง
 ศักยภาพและเผยแพร่ความรู้ที่นำไปสู่การจัดการที่
 ยั่งยืนและสร้างกฎระเบียบเพื่อนำไปสู่การฟื้นฟู
 ทรัพยากรทางทะเล



Thailand is the world's third-largest seafood exporter. The Thai seafood industry relies heavily on migrant labour. MFF Thailand is engaging with key business sectors including Marriott and Thai Union Group to promote sustainable use of business, coastal resources and fishery practices.

ประเทศไทยเป็นประเทศที่ผู้ส่งออกอาหารทะเลใหญ่เป็นลำดับที่สามของโลก โดยธุรกิจการประมงทะเลและอุตสาหกรรมประมงมีการพึ่งพิงแรงงานต่างด้าวเป็นอย่างมาก โครงการป้าชายเลนเพื่ออนาคตในประเทศไทยยังได้เป็นส่วนหนึ่งที่ทำงานร่วมกับภาคธุรกิจ เช่น กลุ่มโรงแรมมารีออท และกลุ่มบริษัทไทยยูเนียน เพื่อส่งเสริมการทำธุรกิจและใช้ประโยชน์จากทรัพยากรชายฝั่งและทรัพยากรประมงอย่างยั่งยืน

[Page 41-42] Commercial fishing vessels dock at Phuket Fish Marketing Organization (FMO) Port.

[Page 43-44] Burmese workers sort marine products at Phuket FMO Port.

ณ ท่าเทียบเรือประมงจังหวัดภูเก็ต

[หน้า ๔๑- ๔๒] เรือประมงพม่าขนถ่ายปลาเข้าเทียบฝั่ง [หน้า ๔๓-๔๔] แรงงานพม่าคัดแยกสัตว์ทะเล



The making of dried anchovy by cambodian migrant workers, Trat, Thailand.

แรงงานจากประเทศกัมพูชาทำปลาทูตากแห้ง ตรด ประเทศไทย



MFF Cross-Cutting Issues
ประเด็นที่เกี่ยวข้องกับหลายเรื่องในบริบทของ
โครงการป่าชายเลนเพื่ออนาคต



Part III: MFF Cross-Cutting Issues ส่วนที่ ๓ ประเด็นที่เกี่ยวข้องกับหลายเรื่อง

Climate Resilience

Recognising that climate change has a global impact with coastal communities amongst the most vulnerable, the MFF initiative is designed to take a long-term, holistic view of the importance of maintaining a healthy coastal environment for the health, security, economy and overall well-being of coastal dwellers. MFF focuses on building resilience of coastal communities in order to address climate change adaptation.

การปรับตัวต่อผลกระทบจากการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ

การเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศได้ส่งผลกระทบอย่างกว้างขวางไปทั่วโลก โดยเฉพาะต่อชุมชนชายฝั่งที่มีความเปราะบางต่อการเปลี่ยนแปลงทางธรรมชาตินี้ MFF ให้ความสำคัญด้านการสร้างความเข้มแข็งให้กับชุมชนชายฝั่งให้สามารถตั้งรับปรับตัวต่อผล กระทบที่เกิดจากการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศได้ โครงการป่าชายเลนเพื่ออนาคตจึงได้ถูกออกแบบมาเพื่อตอบสนองความต้องการในระยะยาวแบบองค์รวม เพื่อรักษาสภาพแวดล้อมชายฝั่งที่ให้อุดมสมบูรณ์เพื่อให้ผู้คนที่พักพิงทรัพยากรทางชายฝั่งมีชีวิตความเป็นอยู่ที่ปลอดภัย มีความมั่นคงทางรายได้และมีสุขภาวะที่ดี





The traditional livelihood of the coastal fishers is under threat by unpredictable climate, overfishing and warm seas. Many fishers are forced to change occupations as the income from fishing are not stable.

Mr. Bao is another person who grew up as a fisherman but later left his fishing gears behind and started working in the tourism industry. Today, he works as a tour guide and boat driver bringing tourists on island hopping and sight seeing tours as shown here on Coconut Island, Phuket.

วิถีชีวิตแบบดั้งเดิมของชาวประมงชายฝั่งกำลังถูกคุกคามจากสภาพภูมิอากาศที่แปรปรวน การทำประมงเกินขนาดและอุณหภูมิของน้ำทะเลที่เพิ่มขึ้น ชาวประมงหลายคนต้องเปลี่ยนอาชีพ เนื่องจากรายได้จากการหาสัตว์น้ำไม่แน่นอน

ซึ่งบังบาก็เป็นหนึ่งในคนที่ต้องละทิ้งเครื่องมือประมงแล้วหันมาขับเรือรับจ้างพานักท่องเที่ยวไปยังเกาะต่างๆ ในจังหวัดภูเก็ต ในรูปหน้า ๕๒ บังบ่าวัยบรรดพานักท่องเที่ยวดูธรรมชาติ ณ เกาะมะพร้าว จังหวัดภูเก็ต





In the past, women's groups prepared food for all kinds of meetings in their villages. Using women's traditional knowledge on cooking, MFF supported Ao Phang Nga Bay Food Security network that promoted the making of food using ingredients from mangrove forests. Women were tasked to mentor youth groups and taught them about mangrove species and their medicinal benefits. Women gained more confidence to share ideas in meetings and capacity building sessions.

สมัยก่อน ในการประชุมต่างๆ ผู้หญิงมีหน้าที่ทำอาหารเพียงอย่างเดียว โครงการความมั่นคงทางอาหารอ่าวพังงาเห็นว่าควรจะให้กลุ่มผู้หญิงมามีบทบาทในการอนุรักษ์มากขึ้น จึงได้ขอโครงการเพื่อสนับสนุนการทำอาหารจากป่าชายเลน มีการรวมตัวกลุ่มผู้หญิงมาถ่ายทอดความรู้และฟื้นฟูอาหารที่มีส่วนผสมจากป่าชายเลน และมีการให้บทบาทผู้หญิงเป็นผู้นำสอนกลุ่มเยาวชนเกี่ยวกับชนิดพันธุ์ไม้ในป่าชายเลนและประโยชน์ในด้านสมุนไพร กิจกรรมดังกล่าวทำให้กลุ่มผู้หญิงมีความมั่นใจการแสดงออกและให้ความเห็นในการร่วมกิจกรรม และการประชุมต่างๆ มากขึ้น



The women's group of Baan Thong Lan, Phang Nga, created this "Food from Mangrove" cookbook to celebrate their local heritage and pass on their knowledge for generations to come.

กลุ่มสตรีบ้านทองหลางจังหวัดพังงาร่วมทำหนังสืออาหารจากป่าชายเลนเป็นการรวบรวมองค์ความรู้ภูมิปัญญาท้องถิ่นกันการทำอาหารและการอนุรักษ์ทรัพยากรเพื่อถ่ายทอดให้คนรุ่นต่อไป





Gender Mainstreaming

MFF promotes Gender Mainstreaming as part of MFF’s people-centered and rights-based management principle. Through MFF governance structures, essential considerations of Gender Equity are applied in the design and implementation of coastal management projects, capacity development activities, and policy influence. MFF mainstreams gender equity to ensure that all groups benefit from MFF programs equally. MFF recognises that coastal community resilience cannot be promoted and implemented without the active participation of both men and women.

ส่งเสริมการมีส่วนร่วมของหญิงชาย

MFF ให้ความสำคัญกับการทำงานร่วมกับคนเป็นหลัก โดยเฉพาะประเด็นที่เกี่ยวกับสิทธิในการจัดการทรัพยากร และได้ส่งเสริมการมีส่วนร่วมของหญิงชายมาโดยตลอด ในการกระบวนการออกแบบและดำเนินโครงการจัดการชายฝั่งต่างๆ จะต้องนำบทบาทความสำคัญของหญิงและชายมาร่วมพิจารณาด้วย รวมไปถึงการพัฒนากิจกรรมเสริมสร้างศักยภาพและการขับเคลื่อนเชิงนโยบายผ่านกลไกธรรมาภิบาลของ MFF โดยมีเป้าหมายเพื่อลดความเหลื่อมล้ำและให้กลุ่มเป้าหมายได้รับประโยชน์อย่างเท่าเทียมกัน MFF ตระหนักดีว่าการสร้างความเข้มแข็งให้กับชุมชนจะไม่สามารถสำเร็จได้โดยปราศจากจากมีส่วนร่วมจากทั้งหญิงและชาย



Ms. Ravadee Prasertcharoensuk, director of Sustainable Development Foundation, stated at this small grant project meeting, “We need to ensure a fair representation of men and women are selected for the project steering committee.”

คุณเรวดี ประเสริฐเจริญสุข
ผู้อำนวยการมูลนิธิเพื่อการพัฒนาที่ยั่งยืน
เน้นย้ำถึงความสำคัญของการให้ผู้หญิงเข้ามามีส่วนร่วมในการตัดสินใจ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในการการแต่งตั้งคณะทำงานกำกับโครงการ
ควรมีการให้โอกาสผู้หญิงได้รับเลือกเป็นคณะกรรมการด้วย

An overview of MFF achievements

2008 - 2013

> 6,000 households directly involves
> 30 partner organizations
> 10,000 hectares of mangrove were demarcated, replanted, rehabilitated

2009 - 2016

33 Small Grants
3 Large Grants
1 Medium Grant
1.45 million USD investment*



Knowledge Platform

Regional Technical Mangrove Symposium
Ranong Biosphere Reserve

Large Project Inception Meetings

Marine Science Conference
MFF Thailand Phase I Review Forum

14th National Mangrove Seminar
Economic Evaluation of Marine and Coastal Resources Seminar

1st MFF National Learning Forum

2nd MFF National Learning Forum

Regional Symposium on Mangrove Ecosystem Management in SE Asia

Incomes for Coastal Community Regional Workshop
SGF Phase 2 Regional Synthesis

National Mangrove Day
Transboundary Dolphin Roles of Gov& Private Sector on climate change mitigation

Capacity Building

Citizen Reporter Training with Thai PBS

Communication & Knowledge Management Workshop

1st ICM
Flagship Meeting to develop project for Ranong Biosphere Reserve

2nd ICM

Build Coastal Resilience Workshop

Climate Change Adaptation National Forum
3rd ICM

Mangrove Restoration Training Course
Project Cycle Management Training

4th ICM

Resilient Workshop
Gender in the fisher community workshop

ICM Thailand Workshop

5th ICM
Establishment of civil society mechanism for promoting gender equality and women's human rights meeting

MLE Workshop

SGF private sector proposal development

Governance

Member countries
India Indonesia
Maldives Srilanka
Seyshelles Thailand

Thailand 1st NSAP

NCB Visioning Workshop

Vietnam
Pakistan
joined MFF

Thailand 2nd NSAP

Cambodia
Myanmar
Bangladesh
joined MFF

DMCR-IUCN MoU

NSAP Phase 3

NCB TH & Cambodia Meeting

Projects Approved



8 SGFs

3 LGFs

7 SGFs

MGF

9 SGFs

New Thailand Marine and Coastal Resources Management Act (B.E.2558)

9 SGFs

Mechanism

MFF was launched in Phuket by Bill Clinton

National Coordinating Body

NCB Coordination Unit
Revised National Coordinating Body

Working Group
Revised National Coordinating Body

Revised Working Group Composition
New NCB Composition

2006

2007

2008

2009

2010

2011

2012

2013

2014

2015

2016

Photo credits:

Photographer ช่างภาพ
Page หน้า
Website

ภาพถ่ายโดย

Ana Grillo อนา กริลโล่
2-14, 18-29, 31-41, 43-44, 47-56
www.anagrillo.com
Photos courtesy of Ana Grillo for Mangroves for the Future
ภาพถ่ายโดยอนา กริลโล่ มอบให้โครงการป่าชายเลนเพื่ออนาคต

Photographer ช่างภาพ
Page หน้า
Graphic Page กราฟฟิกหน้า
Website

Siriporn Sriaram ศิริพร ศรีอร่าม
30, 42, 45
16, 57-58
www.visual-d-media.com

ABOUT THE BOOK

The “Mangroves for the Future Thailand” book is a photo essay of a month long journey looking into 10 years of MFF’s investment in coastal ecosystems in three provinces of Thailand, Phuket, Phang Nga and Trat. Mangroves for the Future Thailand assigned a former MFF Thailand coordinator, Siriporn Sriaram and photographer, Ana Grillo to produce a photobook with high quality images that summarize MFF’s core Programme of Works, cross cutting issues and activities. The authors hope this book reveals the beauty and dedication of coastal communities who rely on mangrove forests and the people who dedicate their lives to save them.

เกี่ยวกับหนังสือ

หนังสือ ป่าชายเลนเพื่ออนาคต ประเทศไทย ถูกจัดทำขึ้นในวาระที่โครงการป่าชายเลนเพื่ออนาคต ได้ให้การสนับสนุนการลงทุนด้านการจัดการทรัพยากรทางทะเลและชายฝั่งในไทยและภูมิภาค มหาสมุทรอินเดีย โครงการป่าชายเลนเพื่ออนาคต ประเทศไทย จึงได้มอบหมายให้อดีดผู้ประสานงาน โครงการ ศิริพร ศรีอร่าม และช่างภาพอิสระ อนา กริลโล่ ทำหน้าที่ในการจัดทำหนังสือเล่มนี้ขึ้น มีเนื้อหาเกี่ยวกับภาพรวมและความสำเร็จของโครงการป่าชายเลนเพื่ออนาคตในช่วง ๑๐ ปีที่ผ่านมา และถ่ายทอดผ่านภาพประกอบที่ได้รับการบันทึกเดินทางตลอดระยะเวลาหนึ่งเดือนในพื้นที่ สามจังหวัด ภูเก็ต พังงาและตราด ผู้จัดทำหวังเป็นอย่างยิ่งว่าหนังสือเล่มนี้จะสะท้อนความ งดงามและความทุ่มเทของชุมชนชายฝั่งผู้ที่พึ่งพิงทรัพยากรจากป่าชายเลน และผู้คนที่ทุ่มเทชีวิต แรงกาย แรงใจของเพื่อปกป้องป่าชายเลนไทย



Published by	Mangroves for the Future Thailand with financial support of Norad, Sida and Danida
Copyright	© 2016 IUCN, International Union for Conservation of Nature and Natural Resources
Citation	Mangroves for the Future Thailand (2016). IUCN Thailand Office, Bangkok, 60 pp.
Produced by	Thailand National Coordinating Body (NCB)
Cover Photograph	Golden Prong Field (<i>Ceriops Tagal</i>), mangrove for eco-tourism. Trat, Thailand by Ana Grillo © 2016
Text and Translation	Siriporn Sriaram, Ana Grillo and Orathai Pongruktham.
Photographs	Ana Grillo and Siriporn Sriaram
Design and layout	Ana Grillo, Dmitry Dreyer and Siriporn Sriaram

จัดพิมพ์โดย	โครงการป่าชายเลนเพื่ออนาคต ประเทศไทย ภายใต้การสนับสนุนจากสำนักงานความร่วมมือในการพัฒนา แห่งราชอาณาจักรนอร์เวย์ (NORAD) หน่วยงานพัฒนาระหว่างประเทศสวีเดน (SIDA) และสำนักงานเพื่อพัฒนาระหว่างประเทศแห่งเดนมาร์ก (DANIDA)
ลิขสิทธิ์	© ๒๕๕๙ IUCN องค์การระหว่างประเทศเพื่อการอนุรักษ์ทรัพยากรธรรมชาติ
การอ้างอิง	โครงการป่าชายเลนเพื่ออนาคต ประเทศไทย (๒๕๕๙). IUCN สำนักงานประเทศไทย. กรุงเทพฯ ๖๐ หน้า.
ผลิตโดย	คณะกรรมการประสานความร่วมมือแห่งชาติโครงการป่าชายเลนเพื่ออนาคต ประเทศไทย
ภาพปก	ทุ่งโปรงทอง (<i>Ceriops Tagal</i>) ป่าชายเลนเพื่อการท่องเที่ยวเชิงอนุรักษ์ จังหวัดตราด ประเทศไทย ภาพปกถ่ายโดย อนา กริลโล
เนื้อหาและคำแปล	ศิริพร ศรีอร่าม อนา กริลโล และอรทัย พงศ์รักธรรม
ภาพประกอบ	อนา กริลโล และศิริพร ศรีอร่าม
จัดรูปเล่ม	อนา กริลโล ดิมิทรี เดเยอร์ และศิริพร ศรีอร่าม

ABOUT THE BOOK

The “Mangroves for the Future Thailand” book is a photo essay of a month long journey looking into 10 years of MFF’s investment in coastal ecosystems in three provinces of Thailand Phuket, Phang Nga and Trat. Mangroves for the Future Thailand assigned a former MFF Thailand coordinator, Siriporn Sriaram and photographer, Ana Grillo to produce a photobook with high quality images that summarize MFF’s core Programme of Works, cross cutting issues and activities. The authors hope this book reveals the beauty and dedication of coastal communities who rely on mangrove forests and the people who dedicate their lives to save them.

เกี่ยวกับหนังสือ

หนังสือ **ป่าชายเลนเพื่ออนาคต ประเทศไทย** ถูกจัดทำขึ้นในวาระที่โครงการป่าชายเลนเพื่ออนาคต ได้ให้การสนับสนุนการลงทุนด้านการจัดการทรัพยากรทางทะเลและชายฝั่งในไทยและภูมิภาค มหาสมุทรอินเดีย โครงการป่าชายเลนเพื่ออนาคต ประเทศไทย จึงได้มอบหมายให้อดีตผู้ประสานงาน โครงการ ศิริพร ศรีอร่าม และช่างภาพอิสระ อนา กริลโล ทำหน้าที่ในการจัดทำหนังสือเล่มนี้ขึ้น มีเนื้อหาเกี่ยวกับภาพรวมและความสำเร็จของโครงการป่าชายเลนเพื่ออนาคตในช่วง ๑๐ ปีที่ผ่านมา และถ่ายทอดผ่านภาพประกอบที่ได้รับการบันทึกการเดินทางตลอดระยะเวลาหนึ่งเดือนในพื้นที่ สามจังหวัด ภูเก็ต พังงา และตราด ผู้จัดทำหวังเป็นอย่างยิ่งว่า หนังสือเล่มนี้จะสะท้อนความ งดงามและความทุ่มเทของชุมชนชายฝั่งผู้ที่พึ่งพิงทรัพยากรจากป่าชายเลน และผู้คน ที่ทุ่มเทชีวิต แรงกาย แรงใจเพื่อปกป้องป่าชายเลนไทย





Mangroves for the Future
INVESTING IN COASTAL ECOSYSTEMS

MFF Thailand Secretariat,
IUCN Thailand Country Office
2nd floor, Bio House Building,
55 Sukhumvit Soi 39
Klong Tan Nuea, Watthana,
Bangkok, Thailand 10110

Tel: +66 (2) 262 0529
Fax: +66 (2) 262 0563
www.mangrovesforthefuture.org



ฝ่ายเลขานุการโครงการป่าชายเลนเพื่ออนาคต
กรมทรัพยากรทางทะเลและชายฝั่ง
๑๒๐ หมู่ ๓ อาคารรัฐประศาสนภักดี (อาคารบี)
ถนนแจ้งวัฒนะ แขวงทุ่งสองห้อง
เขตหลักสี่ กรุงเทพมหานคร ๑๐๒๑๐

IUCN สำนักงานประเทศไทย
ชั้น ๒ อาคารไบโอเอน์ลี
๕๕ สุขุมวิท ซอย ๓๙ คลองตันเหนือ
วัฒนา กรุงเทพฯ ๑๐๑๑๐

โทรศัพท์ ๐๒ ๒๖๒ ๐๕๒๙
โทรสาร ๐๒ ๒๖๒ ๐๕๖๓



MANGROVES FOR THE FUTURE THAILAND

ป่าชายเลนเพื่ออนาคต
ประเทศไทย

photo by Ana Grillo © 2016